

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Факультет психологии и дефектологии

Кафедра иностранных языков и методик обучения

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Разговорный иностранный язык

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.02 Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки: Психология в образовании и социальной сфере

Форма обучения: Заочная

Разработчики:

Тукаева О. Е., канд. филол. наук, доцент, Кирьякова О. В., старший преподаватель

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол №5 от 25.05.2016 года



Зав. кафедрой _____ Лазутова Л. А.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года



Зав. кафедрой _____ Лазутова Л. А.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социальной и бытовой сфер деятельности.

Задачи дисциплины:

- совершенствовать на расширенном языковом материале, полученном в результате изучения курса иностранного языка в вузе умения и навыки иноязычного бытового общения;
- сформировать речевые умения, достаточные для ведения коммуникации на изучаемом иностранном языке в бытовом и межличностном общении;
- сформировать умения самооценки уровня сформированности языковой, речевой и социокультурной компетенции, умения самокоррекции и формирование потребности в языковом самообразовании.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина ФТД.01 «Разговорный иностранный язык» относится к факультативным дисциплинам учебного плана.

Дисциплина изучается на 2 курсе, в 4 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: Владение иностранным языком на базовом (от допорогового А2 приближающегося к пороговому В1 по общеевропейской шкале) уровне коммуникативного владения иностранным языком при выполнении основных видов речевой деятельности (говорения, письма, чтения и аудирования), который даст обучающимся возможность продолжать языковое образование на следующей ступени образования (на неязыковом факультете института).

Изучению дисциплины ФТД.01 «Разговорный иностранный язык» предшествует освоение дисциплин (практик):

Иностранный язык.

Освоение дисциплины ФТД.01 «Разговорный иностранный язык» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Социальная педагогика.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Разговорный иностранный язык», включает: сферы образования, культуры, здравоохранения, а также социальную сферу.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- социализация;
- индивидуально-личностное развитие обучающихся.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3 Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (профессиональный стандарт Педагог-психолог (психолог в сфере образования), утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №514 н от 24.07.2015).

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Трудовая функция: А/01.7 Психолого-педагогическое и методическое сопровождение реализации основных и дополнительных образовательных программ.

Необходимое знание: А/01.7/Зн9 Профессиональная этика.

Трудовая функция: А/06.7 Психологическое просвещение субъектов образовательного процесса.

Необходимое умение: А/06.7/Ум4 Владеть навыками преподавания, ведения дискуссий, презентаций.

Трудовая функция: В/02.7 Психологическая профилактика нарушений поведения и отклонений в развитии лиц с ограниченными возможностями здоровья, детей и обучающихся, испытывающих трудности в освоении основных общеобразовательных программ, развитии и социальной адаптации.

Необходимое умение: В/02.7/Ум6 Эффективно взаимодействовать с педагогами и другими специалистами образовательной организации по вопросам развития обучающихся в ведущей для возраста деятельности.

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности: психолого-педагогическое сопровождение общего образования, профессионального образования, дополнительного образования и профессионального обучения деятельности.

ПК-24 способность осуществлять сбор и первичную обработку информации, результатов психологических наблюдений и диагностики.

Трудовая функция: А/01.7 Психолого-педагогическое и методическое сопровождение реализации основных и дополнительных образовательных программ.

Необходимое умение: А/01.7/Ум1 Использовать качественные и количественные методы психологического обследования.

Необходимое знание: А/01.7/Зн1 Методология психолого-педагогической науки, основы возрастной и педагогической психологии, методы, используемые в педагогике и психологии.

Необходимое знание: А/01.7/Зн6 Методы интерпретации и представления результатов исследования.

Необходимое умение: А/01.7/Ум2 Обрабатывать и интерпретировать результаты обследований.

Необходимое знание: А/01.7/Зн3 Теория и методы организации психологического исследования.

Трудовая функция: А/02.7 Психологическая экспертиза (оценка) комфортности и безопасности образовательной среды образовательных организаций.

Необходимое знание: А/02.7/Зн3 Методы психолого-педагогической диагностики, используемые в мониторинге оценки качества результатов и содержания образовательного процесса.

Необходимое знание: А/02.7/Зн4 Процедуры и методы интерпретации и представления результатов психолого-педагогического обследования.

Трудовое действие: А/02.7/Де1 Психологический мониторинг и анализ эффективности использования методов и средств образовательной деятельности.

Трудовая функция: А/04.7 Коррекционно-развивающая работа с детьми и обучающимися, в том числе работа по восстановлению и реабилитации.

Необходимое умение: А/04.7/Ум3 Применять стандартные методы и приемы наблюдения за нормальным и отклоняющимся психическим и физиологическим развитием детей и обучающихся.

Трудовая функция: А/05.7 Психологическая диагностика детей и обучающихся.

Необходимое умение: А/05.7/Ум4 Выявлять особенности и возможные причины дезадаптации с целью определения направлений оказания психологической помощи.

Необходимое умение: А/05.7/Ум6 Диагностировать интеллектуальные, личностные и эмоционально-волевые особенности, препятствующие нормальному протеканию процесса развития, обучения и воспитания и совместно с педагогом, преподавателем разрабатывать способы их коррекции.

Необходимое знание: А/05.7/Зн2 Методы и технологии, позволяющие решать диагностические и развивающие задачи.

Необходимое знание: А/05.7/Зн4 Методы математической обработки результатов психологической диагностики.

Необходимое знание: А/05.7/Зн3 Методы сбора, обработки информации, результатов психологических наблюдений и диагностики.

Трудовое действие: А/05.7/Де6 Осуществление с целью помощи в профориентации комплекса диагностических мероприятий по изучению способностей, склонностей, направленности и мотивации, личностных, характерологических и прочих особенностей в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами общего образования соответствующего уровня.

Необходимое умение: А/05.7/Ум8 Осуществлять диагностику одаренности, структуры способностей.

Необходимое умение: А/05.7/Ум5 Осуществлять социально-психологическую диагностику особенностей и уровня группового развития формальных и неформальных коллективов обучающихся, диагностику социально-психологического климата в коллективе.

Необходимое умение: А/05.7/Ум2 Планировать и проводить диагностическое обследование с использованием стандартизированного инструментария, включая обработку результатов.

Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Четвертый семестр
Контактная работа (всего)	8	8
Лабораторные	8	8
Лекции		
Самостоятельная работа	60	60
Виды промежуточной аттестации		
Зачет	4	4
Итого	72	72
Общая трудоемкость зачетные единицы	2	2

4. Содержание дисциплины

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Приветствие. Знакомство.:

Сведения о себе. Встреча. Как установить контакт с другими людьми. Как представить себя и другого человека в разных коммуникативных ситуациях.

Модуль 2. Страны. Национальности:

Названия стран и регионов на изучаемом языке. Страны мира и их жители. На каких языках говорят в странах современного мира.

5.2. Содержание дисциплины: Лабораторные (8 ч.)

Модуль 1. Приветствие. Знакомство. (4 ч.)

Тема 1. Сведения о себе (2 ч.)

Основные сведения о себе: имя, возраст, национальность, интересы и увлечения, род деятельности и т.д. Написание автобиографии.

Тема 2. Как установить контакт с другими людьми (4 ч.)

Установление контакта с другими людьми. Способы установления контакта, пути поддержание диалога.

Модуль 2. Страны. Национальности (4ч.)

Тема 5. Названия стран и регионов на изучаемом языке (2 ч.)

Страны и регионы, где говорят на изучаемом языке. Страны мира. Как называются страны мира и их жители на изучаемом языке.

Тема 6. Страны мира и их жители (2 ч.)

Страны и регионы, где говорят на изучаемом языке.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

5.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Третий семестр (60 ч.)

Модуль 1. Приветствие. Знакомство. (30 ч.)

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Заполните табличную форму автобиографии от имени известного человека. Подготовьте также его визитную карточку, не называя имени владельца. Представьте информацию группе, позволив студентам угадать, о ком идет речь.

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Подготовьтесь к участию в ролевой игре. Инсценируйте знакомство с новыми людьми в различных коммуникативных ситуациях.

Модуль 2. Страны. Национальности (30 ч.)

Вид СРС: *Выполнение проектов и заданий поисково-исследовательского характера
Работая в группах по 2-3 человека, составьте карту стран мира и национальностей проживающих в них людей. Подберите иллюстративный материал, оформите карту. Презентуйте ее группе.

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Подготовьте презентацию о странах мира и национальностях людей, проживающих в них.

7. Тематика курсовых работ(проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины
ОК-5 ПК-24	2 курс, Четвертый семестр		Модуль 1: Приветствие. Знакомство.
ОК-5 ПК-24	2 курс, Четвертый семестр		Модуль 2: Страны. Национальности.

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:
Компетенция ОК-5 формируется в процессе изучения дисциплин: Иностранный язык, Компьютерные технологии в профессиональной деятельности, Профессиональная текстовая деятельность, Разговорный иностранный язык, Русский язык и культура речи, Язык и культура мордовского народа.

Компетенция ПК-24 формируется в процессе изучения дисциплин: Артпедагогические технологии в инклюзивном образовании, Медико-психолого-педагогическое сопровождение детей с нарушениями зрения в образовательных учреждениях, Методы математической и статистической обработки данных психолого-педагогических исследований, Организация работы психолого-медико-педагогической комиссии и психолого-медико-педагогического консилиума в образовательной организации, Основы научной организации труда и научно-исследовательской деятельности студентов, Патопсихологическая диагностика, Практикум по общей психологии, Психолого-педагогическая диагностика познавательного развития детей дошкольного и школьного возраста, Психолого-педагогическая коррекция, Психолого-педагогический практикум, Психолого-педагогическое сопровождение ребенка в детском оздоровительном

лагере, Разговорный иностранный язык.

82 Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

демонстрирует умение извлекать полную информацию из письменного текста, осуществлять свободное диалогическое и монологическое общение. Владеет навыками оформления речевых высказываний в соответствии с грамматическими и лексическими нормами устной и письменной речи; фонетическими нормами (устная речь) и основными правилами орфографии и пунктуации (письменная речь) иностранного языка, не допуская ошибок, препятствующих речевому общению; навыками соотношения конкретного коммуникативного намерения с грамматическим и лексическим наполнением речевого произведения; наиболее распространенными языковыми средствами выражения коммуникативно-речевых функций (просьба, предложение и т.п.); лексическими и фразеологическими единицами, характерными для текстов социокультурной тематики; лексическими навыками: опознавать синонимы, антонимы, однокоренные слова, безэквивалентную лексику и раскрывать значения многокомпонентных слов и выражений (в рамках изучаемых тем); навыком использования двуязычных словарей при чтении различного типа текстов. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы.

Базовый уровень:

умеет извлекать основную информацию из письменного текста, осуществлять диалогическое и монологическое общение; владеет навыками оформления речевых высказываний в соответствии с грамматическими и лексическими нормами устной и письменной речи; фонетическими нормами и основными правилами орфографии и пунктуации иностранного языка, допуская 3-4 ошибки, не препятствующих речевому общению; наиболее распространенными языковыми средствами выражения коммуникативно-речевых функций (просьба, предложение и т.п.); лексическими и фразеологическими единицами, характерными для текстов социокультурной тематики; лексическими навыками. Однако допускаются некоторые неточности в ответе. Студент дает логически выстроенный, достаточно полный ответ по вопросу.

Пороговый уровень:

демонстрирует умения извлекать частичную информацию из письменного текста; показывает недостаточное владение навыками оформления речевых высказываний в соответствии с грамматическими и лексическими нормами устной и письменной речи; фонетическими нормами и основными правилами орфографии и пунктуации иностранного языка, допуская некоторое количество ошибок, не препятствующих речевому общению. Ответ отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы.

Уровень ниже порогового:

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	незачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
Зачтено	Студент имеет представление о содержании высказывания, словарный запас достаточен, встречаются допустимые грамматические ошибки, они немногочисленны и не затрудняют понимание высказывания; демонстрирует умения построить высказывание; владеет коммуникативной компетенцией в области иностранного языка на уровне не ниже порогового, коммуникативная задача выполнена.
Незачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

83. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Приветствие. Знакомство.

ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Составьте диалог знакомства и устно представьте его.
2. Составить тематический словарь по теме (не менее 40 единиц).
3. Назовите особенности официального и неофициального общения.
4. Заполните табличную форму автобиографии.

ПК-24 способность осуществлять сбор и первичную обработку информации, результатов психологических наблюдений и диагностики

1. Найти информацию на тему «Знакомство с новыми людьми» на сайте <http://english-language.euro.ru/>, подготовить презентацию по материалам сайта.

Модуль 2: Страны. Национальности

ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

1. Побеседуйте об особенностях приветствия и прощания у русских, англичан и американцев.
2. Примите участие в заседании круглого стола, посвященного странам и национальностям.
3. Каковы национальные особенности характера русских и жителей страны изучаемого языка. Соответствуют ли они стереотипам?

ПК-24 способность осуществлять сбор и первичную обработку информации, результатов психологических наблюдений и диагностики

1. Найти информацию на тему «British or American?» на сайт <http://english-language.euro.ru/>, подготовить презентацию по материалам сайта.
2. Составьте перечень распространенных фраз разговорного общения. Много ли среди них сленговых выражений?

84. Вопросы промежуточной аттестации

Четвертый семестр (Зачет, ОК-5, ПК-24)

1. Аудирование текста.
2. Высказывание диалогическое / монологическое по предложенной ситуации: описание картинки, продолжение начатой истории и т.д. в рамках изученной тематики.

85. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, готовности к практической деятельности, успешного выполнения студентами лабораторных и курсовых работ, производственной и учебной практик и выполнения в процессе этих практик всех учебных поручений в соответствии с утвержденной программой.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы Основная литература

1. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык): немецкий язык / авт.-сост. И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». – Ставрополь : СКФУ, 2014. – 122 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457588> (дата обращения: 26.09.2019). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

2. Харитонов, В. А. Modern Conversational English [Электронный ресурс] : учеб. пособи по курсу «Разговорный английский язык» для студентов неязыковых фа-культетов / В. А. Харитонов ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2014. – Режим доступа : <http://library.mordgpi.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/411>.

Дополнительная литература

1. Красюк, Н. И. С английским языком в дорогу : справочник : [12+] / Н.И. Красюк. – Минск : Тетралит, 2014. – 160 с. : табл. – (Pocket English). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572876> (дата обращения: 26.03.2020). – ISBN 978-985-7067-75-6. – Текст : электронный.

2. Христорождественская, Л. П. Фразовые глаголы в разговорном английском : учебное пособие : [16+] / Л.П. Христорождественская. – Минск : ТетраСистемс, 2012. – 272 с. – (Modern English). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111918> (дата обращения: 02.04.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-536-324-9. – Текст : электронный.

3. Дудорова, Э. С. Разговорный английский: практический курс : [12+] / Э.С. Дудорова. – Санкт-Петербург : КАРО, 2017. – 384 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461809> (дата обращения: 02.04.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9925-1171-0. – Текст : электронный.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.schulpodcasting.info/> - Иностранный язык (немецкий)
2. <https://www.lingvolive.com/ru-ru> - Иностранный язык (английский)

3. <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/enjoy> Иностранный язык (английский)
4. <https://www.symbaloo.com/mix/lesticepourlefle> Иностранный язык (французский)
5. <https://www.britannica.com/> - Иностранный язык (английский)
6. <https://www.englishclub.com/> - Иностранный язык (английский)
7. <http://www.english-to-go.com/> - Иностранный язык (английский)
8. <http://www.dw-world.de> - Иностранный язык (немецкий)
9. <http://www.aefr.ru/> - Иностранный язык (французский)
10. <http://www.cia-france.fr/> - Иностранный язык (французский)

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

Овладеть иностранным языком – значит выработать у себя целый комплекс сложных автоматизированных языковых умений и навыков, дающих возможность спонтанного и непосредственного выражения той или иной мысли или понятия, непосредственного и достаточно быстрого восприятия речи собеседника при устном общении и письменной речи при чтении.

Работа с текстом

При работе над текстами следует обращать внимание на формулировку задания. В зависимости от целевой установки различают ознакомительное, поисковое, изучающее и просмотровое чтение. Обучение чтению предполагает развитие следующих умений: выделять основные факты, отделять главную информацию от второстепенной, предвосхищать возможные события, факты, раскрывать причинно-следственные связи между фактами, понимать аргументацию, извлекать необходимую информацию, определять свое отношение к прочитанному.

Необходимо помнить, что овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

Предтекстовые задания направлены на моделирование фоновых знаний, необходимых и достаточных для рецепции конкретного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и на выработку «стратегии понимания». В них учитываются лексико-грамматические, структурно-смысловые, лингвостилистические и лингвострановедческие особенности текста.

Текстовые задания предполагают коммуникативные установки, которые следует внимательно читать, т.к. в них содержатся указания на вид чтения и на необходимость решения определенных познавательных-коммуникативных задач в процессе чтения.

Послетекстовые задания предназначены для проверки понимания прочитанного, для контроля степени сформированности умений чтения и возможного использования полученной информации в будущей профессиональной деятельности.

Ознакомительное чтение предполагает решение следующих коммуникативных задач: выделить основную мысль, выбрать главные факты из текста. Помните, решая данные задачи, необходимо научиться прогнозировать содержание текста по заголовку, началу текста, разбивать текст на смысловые части, отвечать на вопросы, заполнять таблицу на основе прочитанного, догадываться о значении знакомых слов по контексту, словообразовательным элементам и т. д. Важным умением также является умение использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал и применять фоновые знания в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Поисковое чтение это чтение с целью выбора нужной или запрашиваемой информации. Его цель – быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации. Помните, что такое чтение предполагает умение ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме, выбрать и объединить информацию нескольких текстов по отдельным вопросам. Поисковое чтение обычно является сопутствующим компонентом при развитии других видов чтения.

Изучающее чтение предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Помните, что его задачей является также формирование умения самостоятельно преодолевать затруднения в понимании

иностранный текст. Следует обратить внимание: объектом «изучения» при этом виде чтения является информация, содержащаяся в тексте, но никак не языковой материал. Изучающее чтение отличается повторным прочтыванием частей текста, установлением смысла текста путем анализа языковых форм, намеренным выделением наиболее важных тезисов. Именно изучающее чтение учит бережному отношению к тексту.

Просмотровое чтение предполагает получение общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение. Необходимо помнить: этот вид чтения требует довольно высокой квалификации от читателя и владения значительным объемом языкового материала. Следует учитывать, что учебные задания при просмотровом чтении направлены на формирование умений извлекать и использовать материал источника в соответствии с конкретным коммуникативным заданием.

Можно отметить еще один вид чтения – критическое чтение. Это вид коммуникативного чтения, который предполагает оценку прочитанного путем соотнесения содержания и смысла текста с личной точкой зрения читающего на события и проблемы, обсуждаемые в тексте, с собственными знаниями и собственным жизненным опытом. Обоснованная оценка прочитанного невозможна без полного и точного понимания текста, уяснения замысла и позиции автора, знания литературных приемов и особенностей авторского стиля.

Следует помнить, что зрелое умение читать предполагает как владение всеми видами чтения, так и легкость перехода от одного его вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста.

Особое внимание следует уделять развитию умения составления аннотации, так как аннотация – вид обработки информации, являющийся одним из основных способов применения знаний по иностранному языку.

Аннотация – это документ, предельно кратко излагающий содержание первоисточника (книги, статьи и т. п.).

Аннотация призвана передать основное содержание первичного документа в максимально обобщенном и сжатом виде. Сущность аннотирования заключается в максимальной компрессии первоисточника. Аннотация дает лишь самое общее представление об источнике, лишь самую существенную информацию о новых достижениях науки и техники и никак не может заменить сам первоисточник.

Виды аннотаций:

а) описательная, которая лишь излагает, о чем сообщается в первоисточнике, то есть только называет вопросы содержания;

б) реферативная, которая в предельно сжатом виде передает выводы по каждому из затронутых вопросов и по материалу в целом.

Для составления аннотаций используйте специальные клише, что значительно упростит данный вид работы с первоисточником.

Одной из важных задач обучения иностранным языкам на неязыковых факультетах является перевод иноязычного текста со словарем. Именно в этом виде самостоятельной деятельности аккумулируются все языковые умения, накопленные студентом в школе и вузе, и находят свое применение в будущей профессиональной деятельности.

1. Перед обращением к словарю прочтите все предложение целиком, стараясь уяснить его общее содержание.

2. Определите тип предложения: простое или сложное. Если сложное, разбейте его на отдельные предложения – сложноподчиненные на главное и придаточное, а сложносочиненные на простые.

3. При анализе сложных предложений, в которых не сразу можно определить их элементы, рекомендуется найти, прежде всего, сказуемое главного и придаточных предложений.

4. В каждом предложении определите группу сказуемого (по форме глагола), затем найдите группу подлежащего.

5. Работая над текстом, выписывайте и запоминайте, в первую очередь, строевые слова.

6. Перед тем, как выписать слово и искать его значение в словаре, установите, какой частью речи оно является в предложении.

7. Выписывая слово, отбрасывайте окончания и находите его исходную форму, т.е. для прилагательных и наречий – форму положительной степени; для глаголов – неопределенную форму (инфинитив).

8. Помните, что в каждом языке слово может иметь несколько значений и отбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из его грамматических функций в предложении и в соответствии с общим содержанием текста.

9. Изучите структурные особенности словаря, все словарные обозначения, вырабатывая навык работы с ним, т.е. умение быстро и точно находить слово и бегло читать транскрипцию.

10. Перевод текста должен быть литературно-, профессионально адекватным. Затраты времени на чтение и перевод текста зависят от сложности материала, индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем.

Работа со словарем

Старайтесь обращаться к словарю в процессе чтения в исключительных случаях, но, если такая необходимость возникла, можно воспользоваться несколькими советами:

1. Не стремитесь сразу обращаться к словарю. Сначала прочитайте один или несколько абзацев, постарайтесь понять общее содержание текста.

2. Помните, что основная цель чтения – понять текст, не увлекайтесь работой со словарем. Постарайтесь как можно лучше понять читаемое.

3. Перед тем, как обратиться к словарю, постарайтесь догадаться о значении слова по смыслу, по контексту. Проверьте свое предположение по словарю.

4. При чтении с использованием словаря держите его раскрытым слева, и не закрывайте его до конца работы.

5. Научитесь быстро находить нужные слова в словаре:

6. Прежде чем отыскать слово, определите, к какой части речи оно относится.

7. Запомните графический образ искомого слова, чтобы не тратить время на повторное чтение и поиск его в тексте.

8. При поиске слова обращайтесь внимание на буквы-ориентиры в верхнем левом и правом углах страниц словаря.

9. Слова с трудным произношением или несоответствующие правилам сопровождаются транскрипцией в квадратных скобках.

10. Помните, что слова даются в их исходных формах: имя существительное – в ед. ч.; имя прилагательное – в начальной форме; глагол в инфинитиве. Не ищите в словаре глаголы в личной форме!

11. Помните, что почти все слова многозначны. Не останавливайтесь на первом значении слова, а быстро просмотрите все значения, данные в данной словарной статье, и выберите наиболее подходящие по контексту.

12. Запомните основные сокращения и обозначения.

Работа над аудированием

Аудирование является сложной мыслительной деятельностью, связанной с восприятием, пониманием и активной переработкой информации, содержащейся в устном речевом общении. Аудирование дает возможность овладеть звуковой стороной изучаемого языка, его фонемным составом и интонацией. Через аудирование осуществляется освоение нового лексического состава и грамматической структуры.

Различают три блока заданий:

– задание, направленное на проверку умения понимать основное (общее) содержание аудиотекста;

– задание на контроль полного (детального) понимания содержания аудиотекста;

– задание на проверку умения целенаправленно извлекать заданную информацию из аудиотекста.

Работа над аудированием проходит в три этапа и содержит задания, выполняемые до

прослушивания, во время прослушивания и после прослушивания текста.

При формировании навыков аудирования данных текстов предполагается, как правило, двухразовое их прослушивание и выполнение предложенных заданий.

Не расстраивайтесь, если Вы при выполнении заданий по аудированию не понимаете каждое слово в прослушиваемом тексте. Попробуйте сконцентрироваться на содержании!

Перед прослушиванием информации у Вас появляются предположения по содержанию текста. Прочитайте название текста, просмотрите картинки, рисунки, надписи к тексту или другую полезную информацию. Чаще всего это предоставляет Вам некоторую конкретную информацию по содержанию текста. Предположите сами, о чем могла бы идти речь в этом тексте, каких людей Вы могли бы сейчас услышать, в какой ситуации они могли бы оказаться, какие темы могли бы обсуждать.

Затем прочитайте задание к тексту, определите, что необходимо сделать после его прослушивания, хотите ли Вы:

- 1) получить конкретную информацию (например, узнать часы работы аптеки);
- 2) иметь общее представление об услышанном (например, прослушать новости);
- 3) понять что-то конкретное, определить детали (например, записать содержимое кулинарного рецепта).

После этого Вы можете выбрать из текста необходимый Вам материал более точно и уверенно.

Во время прослушивания обращайтесь внимание на слова, которые легко можете понять (имена главных героев, географические названия, числа) и слова, которые есть в Вашем родном языке. При слушании текста сконцентрируйтесь на словах, которые сможете понять. Проработайте задания. Возможно, Вы не сможете выполнить их все, так как либо не поняли само задание, либо не услышали нужное.

Прослушайте текст еще раз. Вы уже знаете его содержание и выполнили некоторую часть заданий, поэтому теперь сможете сконцентрироваться на нахождении отсутствующей информации.

12. Перечень информационных технологий

Microsoft Windows 7 Pro

Microsoft Office Professional Plus 2010

1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn---8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>)
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)
3. Электронная библиотечная система Znanium.com(<http://znanium.com/>)
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

12.4 Электронные библиотечные системы

1. Электронная библиотека МГПУ (МегоПро) (<http://library.mordgpi.ru/MegaPro/Web>);
2. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека Онлайн» (<https://biblio-online.ru/>);
3. Электронная библиотечная система «Юрайт» (<https://biblio-online.ru/>).
4. Электронная библиотечная система «Лань» (<https://e.lanbook.com>)
5. Университетская библиотека онлайн (<https://biblioclub.ru>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Лингафонный класс (№ 122).

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: проектор Casio, интерактивная доска Promethean AktivBoard, доска магнитно-маркерная.

Лабораторное оборудование: лингафонный кабинет с элементами мультимедиа Норд А-сэм3.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, учебные плакаты.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Мультимедийный класс (№ 224).

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (системный блок, монитор, фильтр, мышь, клавиатура, веб камера, документ камера, акустическая система), мультимедийный проектор, интерактивная доска, магнитно-маркерная доска, магнитофон, телевизор, видеоманитофон.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы (№ 217).

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (учебный мультимедийный комплекс: компьютер – 6 шт.; трибуна, проектор, лазерная указка, маркерная доска).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал (№ 101).

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер – 10 шт., проектор с экраном, многофункциональное устройство, принтер).

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература; стенды с тематическими выставками.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов (№ 101 б).

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер – 12 шт., мультимедийный проектор, многофункциональное устройство, принтер).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации; электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями.

